

**僑務委員會、教育部**  
**Overseas Compatriot Affairs Commission & Ministry of Education**  
**2009 海外華裔青年英語服務營健康證明**  
**Health Certificate for the Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program**  
**【Valid for Three Months ; Please mail to the to culture center that sent your admission letter】**

中文姓 \_\_\_\_\_ (Name in Chinese) Assigned Volunteer ID No: \_\_\_\_\_  
 Name in English: \_\_\_\_\_ Home Tel: \_\_\_\_\_  
 性別 Gender: 男 Male 女 Female Passport or SSN ID No: \_\_\_\_\_  
 出生(月日年)Date of Birth: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ 國籍 Nationality: \_\_\_\_\_  
 住址(address) : \_\_\_\_\_

本人決定不參加  
 Will not attend.  
 若決定參加,請在此  
 黏貼個人相片  
 Will attend. Please  
 attach a recent 1.5-  
 inch photo here

**身體檢查 PHYSICAL EXAMINATIONS**

A.身高 Height: \_\_\_\_\_ Ft / In cm D.體重 Weight: \_\_\_\_\_ Lb Kg  
 B.脈搏 Pulse: \_\_\_\_\_ 次 / 分 time / min E.血壓 Blood pressure: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 毫米汞柱 mm Hg  
 C.心臟 Heart: 正常 Normal 異常 Abnormal F.體肢運動 Locomotors: 正常 Normal 異常 Abnormal

**免疫注射證明 PROOF OF VACCINATIONS**

The above named individual has completed each immunization of:  
 A.  a TB Test has been taken within last 2 years. B. Hepatitis B series on \_\_\_\_\_  
 C. DTP on \_\_\_\_\_ D. MMR on \_\_\_\_\_ E. Td on \_\_\_\_\_  
 F. Polio on \_\_\_\_\_

**疾病史 MEDICAL HISTORY**

♥ 您是否曾經感染下列疾病 Have you ever had the following diseases ?  
 A.心臟病 Heart disease : Yes No F.癲癇 Epilepsy : Yes No  
 B.氣喘病 Asthma : Yes No G.腎臟病 Kidney disease : Yes No  
 C.高血壓 Hypertension : Yes No H.瘧疾 Malaria : Yes No  
 D.糖尿病 Diabetes : Yes No I.肝病 Liver Disease : Yes No  
 E.過敏病症 Allergies : Yes No J. She/He is allergic to: \_\_\_\_\_

結論: 根據以上的檢查結果, 他/她 適合 不適合 在缺乏醫療設備的偏遠鄉村工作。  
 Remarks:  
 The above named individual  is  is not recommended for working in a volunteer program at a remote school.  
 Healthcare Provider's name (print) \_\_\_\_\_ Clinic's name \_\_\_\_\_  
 Healthcare Provider's signature \_\_\_\_\_ License Number \_\_\_\_\_ Issuing State \_\_\_\_\_  
 Located in the county of \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_ Date: (M) \_\_\_\_ / (D) \_\_\_\_ / 2009

I hereby submit this document and agree to participate in the Volunteer Program for assisting students in the remote areas in Taiwan. I have carefully reviewed my summer schedules and give my commitment to this program in the highest priority over any other event.  
 Volunteer's Signature \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_